



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 102/11
Люксембург, 4 октомври 2011 г.

Решение по съединени дела C-403/08 и C-429/08
Football Association Premier League и др./QC Leisure и др.
Karen Murphy/Media Protection Services Ltd

В противоречие с правото на Съюза е система от лицензии за препредаване на футболни срещи, в рамките на която излъчващите организации получават изключително право на териториална основа в рамките на държава членка, а на телевизионните зрители се забранява да гледат тези предавания с декодерна карта в другите държави членки

За показването в заведение на предавания на футболни срещи, съдържащи защитени произведения, е необходимо разрешение от автора на тези произведения

Football Association Premier League (или „FAPL“) администрира основния професионален футболен шампионат в Англия, „Premier League“, и продава правата за телевизионно излъчване на срещите от този шампионат. На териториална основа в рамките на открита конкурентна процедура тя предоставя на излъчващите организации изключително право за пряко излъчване на срещите от Premier League. Тъй като териториалната основа обикновено съвпада с територията само на една държава членка, телевизионните зрители могат да гледат само мачовете, излъчвани от организации, установени в държавата членка, в която зрителите пребивават.

За да се защитят тези изключителни териториални права и да не се допуска приемането от аудиторията на предавания извън съответната държава членка, всяка излъчваща организация се задължава по силата на сключения с FAPL лицензионен договор да кодира своя сателитен сигнал и да го предава в кодиран вид чрез сателит само на абонатите в предоставената ѝ територия. Поради това лицензионният договор забранява на излъчващите организации да доставят декодерни карти на лица, които желаят да гледат предаванията им извън държавата членка, за която е предоставена лицензия.

Споровете в основата на настоящите дела са свързани с опити за заобикаляне на тези изключителни права. Всъщност за получаването на достъп до срещите от Premier League някои заведения в Обединеното кралство започват да използват чуждестранни декодерни карти, предоставени от гръцка излъчваща организация на пребиваващи в Гърция абонати. Те купуват карти и декодери от дистрибутори на по-изгодни цени от тези на Sky, което притежава правата за препредаване в Обединеното кралство.

Тъй като счита, че тези дейности накърняват изключителните права за телевизионно излъчване и тяхната стойност, FAPL иска по съдебен ред прекратяването на тези дейности. Първото дело (C-403/08) се отнася за граждански иск, предявен от FAPL срещу заведенията, които са показвали срещи от Premier League, използвайки гръцки декодерни карти, и срещу доставчиците на такива декодерни карти на споменатите заведения. В основата на второто дело (C-429/08) е наказателно производство срещу г-жа Karen Murphy, собственик на заведение, в което се показват мачове от Premier League, като за целта се използва гръцка декодерна карта. По двете дела High Court (Обединено кралство) сезира Съда с няколко въпроса, отнасящи се до тълкуването на правото на Съюза.

С решението си, постановено днес, Съдът установява, че **национално законодателство, което забранява вноса, продажбата или използването на чуждестранни декодерни карти, е в противоречие със свободното предоставяне на услуги и не може да се**

обоснове нито с оглед на целта да се защитят права на интелектуалната собственост, нито с целта да се насърчи публиката да посещава футболните стадиони.

Що се отнася до възможността това ограничение да се обоснове с целта да се защитят правата на интелектуална собственост, Съдът отбелязва, че FAPL не може да се позовава на авторско право върху срещите от Premier League, тъй като тези спортни срещи не могат да се считат за собствени интелектуални творения на автор, и следователно — за „произведения“ по смисъла на авторското право на Съюза.

По-нататък дори в хипотезата, че националното право би предоставило сходна защита на спортните срещи, което поначало би било съвместимо с правото на Съюза, забраната за използване на чуждестранни декодерни карти би надхвърлила необходимото за осигуряване на съответно възнаграждение на носителите на такива права.

В тази връзка Съдът отбелязва, от една страна, че за изчисляването на такова съответно възнаграждение е възможно да се вземе предвид действителната и потенциалната аудитория както в държавата членка на предаването, така и във всяка друга държава членка, в която се приемат предаванията, и поради това не се налага да се ограничава свободното движение на услугите в рамките на Съюза. От друга страна, заплащането на допълнителна сума от телевизионните канали, за да си осигурят абсолютно по характер изключително право на териториална основа, надхвърля необходимото за осигуряване на съответно възнаграждение за носителите на права, тъй като подобна практика може да доведе до изкуствени различия в цените на разделените национални пазари. Подобно разделяне и подобно изкуствено различие в цените обаче са несъвместими с основната цел на договора, а именно осъществяването на вътрешен пазар.

Поради сходни съображения **системата от изключителни лицензии също е в противоречие с правото на конкуренция на Съюза, ако лицензионните договори забраняват предоставянето на чуждестранни декодерни карти на телевизионните зрители, които желаят да гледат предаванията извън държавата членка, за която е предоставена лицензията.**

Действително правото на конкуренцията на Съюза допуска поначало възможността носителят на право да отстъпи само на един лицензополучател изключителното право за сателитно излъчване за определен период на защитен обект само от една държава членка на предаване или от няколко държави членки на предаване. Все пак лицензионните договори не трябва да забраняват на излъчващите организации всяко презгранично предоставяне на услуги, свързани със съответните спортни срещи, тъй като подобен договор би позволил на всяка излъчваща организация да се предостави абсолютно по характер изключително право на териториална основа в определената в неговата лицензия зона, би премахнал по този начин всякаква конкуренция между различните излъчващи организации в областта на посочените услуги и би разделил в този смисъл националните пазари в съответствие с националните граници.

Накрая, във връзка с отправените въпроси, отнасящи се до тълкуването на Директивата относно авторското право¹, Съдът най-напред подчертава, че за „произведения“ могат да се считат само началната видеозаставка, химнът на „Premier League“, предварително записаните филми с най-интересните моменти от скоро проведените срещи от „Premier League“, както и някои елементи от графичното оформление, които поради това са защитени от авторското право. За сметка на това самите срещи не са произведения, които се ползват от такава защита.

При все това Съдът решава, че **показването в заведение на предавания, съдържащи някои такива защитени произведения като началната видеозаставка или химна на**

¹ Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230).

„Premier League“, представлява **„публично разгласяване“** по смисъла на директивата относно авторското право, **за което е необходимо разрешение от автора на произведенията**. Всъщност когато заведението излъчва тези произведения пред присъстващи там клиенти, произведенията се предават пред допълнителна публика, която не е била взета предвид от авторите при предоставянето на разрешение за излъчване на техните произведения.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Палъова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решението са достъпни на [„Europe by Satellite“](#) ☎ (+32) 2 2964106